

Lösungen der Aufgaben

3 Verben

3.1 Vervollständige die folgende Tabelle:

<i>a-ar-ti</i>	arti	du erreichst
<i>ar-nu-zi</i>	arnuzi	er trägt
<i>e-ku-ut-te-ni</i>	ekuteni	ihr trinkt
<i>me-ma-at-ti</i>	memati	du sprichst
<i>ar-an-zi</i>	aranzi	???
<i>ar-nu-me-ni</i>	arnumeni	wir tragen
<i>me-ma-an-zi</i>	memanzi	sie sprechen
<i>e-ku-us-si</i>	ekusi	du trinkst

3.2 Bei dem folgenden Satz ist ein einziges Keilschriftzeichen noch nicht vom letzten Kapitel her bekannt. Schlage es im Anhang nach und übersetze dann den Text!



wa-a-tar

Wasser



e-ku-zi

du trinkst

4. Substantive

4.1 Zu welchen Fällen können die folgenden Formen gehören?

ha-a-ra-i Dat. Sg.

te-es-ha-as Nom. Sg., Gen. Sg., Gen./Dat. Pl.

- 4.2 Übersetze den folgenden Satz (aus KUB XIII 4 III, Anweisungen für die Priester)

nu-us-ma-as te-es-ha-as li-e e-es-zi

und für euch Schlaf nicht ist/wird sein

Und ihr werdet keinen Schlaf haben.

5. Logogramme, Determinativa und ...

- 5.1 Nenne die drei Bedeutungen des Zeichens 𐎗.

Silbe *an*; Logogramm DINGIR; Determinativum D

- 5.2 Übersetze:

- a) ^M*Te-li-pi-nu-us A-NA* ^{URU}*Ha-at-tu-si e-es-zi*
Telipinu ist in Hattusa.
- b) DINGIR^{MES} *LUGAL-as an-ni te-es-ha-an da-an-zi*
Die Götter sollen der Mutter des Königs den Schlaf nehmen.
- c) LUGAL-*i li-e me-ma-ah-hi*
Zum König werde ich nicht sprechen.

- 5.3 Übersetze den Text

𐎗𐎗𐎗𐎗𐎗𐎗 𐎗𐎗𐎗𐎗𐎗𐎗 𐎗𐎗𐎗𐎗𐎗𐎗

aus der Tontafel von Abb. 1. Schlage zunächst unbekannte Zeichen nach! Wie haben die Hethiter diesen Text gelesen?

^D*Ku-mar-bi-is* DINGIR^{MES}-*as ad-da-as e-es-zi* = Kumarbi ist der Vater der Götter, gelesen: Kummarbis siunas atas eszi

6. Die Vergangenheit

Übersetze die beiden folgenden Sätze:

- 6.1 Proklamation des Telepinu:

^M*Mur-si-li-in ku-en-nir*
den Mursili sie töteten
Sie töteten den Mursili.

6.2 Apologie des Hattusili 9, 10:

EGIR-*an-da-ma* I-NA ^{URU}*Za-al-pa pa-a-un* *na-an har-ni-in-ku-un*
danach nach Zalpa ich ging und es ich zerstörte
Danach ging ich nach Zalpa und zerstörte es.

9 Pronomina

Übersetze:

9.1 (Nach: KBo X 2 I, Apologie des Hattusili)

nu-us-ma-as-kán UDU^{HLA}-*un* *ar-ha da-ah-hu-un*
(Und) ihnen(-Part. Vollendung) Schafe weg ich nahm

9.2 (Nach: KUB XIX 6+ III, Vertrag mit Alaksandu von Wilusa)

zi-ik-ma a-pu-u-un me-mi-ya-an A-NA ^DUTU^{SI} *ha-at-ra-a-si*
du-aber jenen Sachverhalt an m. Majestät du schreibst

9.3 (Nach KUB XXIX 1 I, Gründungsritual)

ú-uk tu-e-el pár-na Ú-UL ú-wa-a-mi
ich deiner ins Haus nicht ich komme

11 Adjektive und Partizipien

11.1 Übersetze

11.1.1 nach KUB I 1+ III, Apologie des Hattusili:

nu ^{URU}*Ne-ri-iq-qa-as ku-it har-ga-an-za e-es-ta na-an* EGIR-*pa ú-e-da-ah-hu-un*

und (Stadt) Nerik die (rel.) untergegangen ist (Vorzeitigkeit) und-sie (Akk.) wieder ich baute = Und (die Stadt) Nerik, die zerstört worden war, baute ich wieder auf.

11.1.2 nach KUB XIII 35+ I:

3 ANSE.GÌR.NUN.NA^{MES} *tu-u-ri-ya-an har-ku-un nu-wa-ra-at a-kir*

3 Esel angeschirrt ich hatte und-(dir. Rede)-sie (sie) starben

11.2 Übersetze den rot markierten Text (aus dem Anfang des Anitta-Textes):

Zur Hilfe ist der Text hier noch einmal etwas deutlicher wiedergegeben:

𒀭𒊕𒂗𒌦𒍪𒂗𒍪𒂗𒍪𒂗𒍪 𒀭𒊕𒂗𒌦𒍪𒂗𒍪𒂗𒍪𒂗𒍪 𒀭𒊕𒂗𒌦𒍪𒂗𒍪𒂗𒍪𒂗𒍪

^DISKUR-un-ni a-as-su-us e-es-ta = dem Wettergott lieb er war

12 Zahlen

12.1 Wandle um in unser Zehnersystem:

𒀭𒀭 = 32

𒀭𒀭 = 16

𒀭𒀭𒀭 = 41 · 60 + 39

12.2 Schreibe mit Keilschriftzeichen:

13 = 𒀭𒀭

47 = 𒀭𒀭𒀭

133 = 2 · 60 + 12 = 𒀭 𒀭𒀭

12.3 Übersetze: 𒀭𒂗𒍪𒂗𒍪𒂗𒍪𒂗𒍪 𒀭𒀭 𒀭𒀭𒀭 𒀭𒀭𒀭

an-na-as 32 NINDA^{HIA} *har-zi* = Die Mutter hat 32 Brote

12.4 Die folgende Textstelle (nach KUB XXXVI 35 I) erzählt vom Wettergott (^DU) und dem Gott Asertim. Wer hat wessen Söhne – und vor allem wie viele – getötet?

𒀭𒂗𒍪𒂗𒍪𒂗𒍪𒂗𒍪𒂗𒍪𒂗𒍪𒂗𒍪𒂗𒍪 𒀭𒀭𒀭 𒀭𒀭𒀭 𒀭𒀭𒀭 𒀭𒀭𒀭 𒀭𒀭𒀭 𒀭𒀭𒀭 𒀭𒀭𒀭 𒀭𒀭𒀭 𒀭𒀭𒀭 𒀭𒀭𒀭 𒀭𒀭𒀭 𒀭𒀭𒀭 𒀭𒀭𒀭 𒀭𒀭𒀭 𒀭𒀭𒀭

^DU-as A-NA ^DA-se-ir-tum me-mi-is-ta tu-e-el-wa-kán DUMU^{MES} 77 ku-e-nu-un 88 ku-e-nu-un = Der Wettergott zu (Gott) Asertum sagte deiner-(dir. Rede)-(Vollendung) 77 ich tötete 88 ich tötete = Der Wettergott sagte zu (Gott) Asertum: Ich tötete 77 deiner Söhne, 88 tötete ich.